



Relatório Estatístico Mensal
Monthly Statistical Report
Estadística Mensual
12/2013



APSS
Administração dos Portos
de Setúbal e Sesimbra, SA

Português/ English/ Español

Valores acumulados / accumulated values / Acumulado desde enero

NAVIOS	VESSELS	BUQUES	12-2012	12-2013	%
Total Navios	Total Vessels	Buques Total - nº	1.212	1.392	14,9%
Total GT (1000 Tons.)	Total GT (1.000 Tonnes)	Buques Total - GT	17.559.645	19.381.812	10,4%

NAVIOS EM ACT. COMERCIAL	COMMERCIAL VESSELS	BUQUES MERCANTES	12-2012	12-2013	%
Nº. Nacionais	Nr. National Vessels	Buques Nacionales - nº	108	91	-15,7%
GT (1000 Tons.) Nacionais	GT (1.000 Tonnes) national	Buques Nacionales - GT	572.682	505.603	-11,7%
Nº. Estrangeiros	Foreign Vessels	Buques Etranjeros - nº	1.020	1.162	13,9%
GT (1000 Tons.) Estrangeiros	GT (1.000 Tonnes) Foreign	Buques Etranjeros - GT	13.119.871	14.545.533	10,9%
Total Navios	Total Vessels	Buques Total - nº	1.128	1.253	11,1%
Total (1000 Tons.) GT	Total GT (1.000 Tonnes)	Buques Total - GT	13.692.553	15.051.136	9,9%

MODO DE ACONDICIONAMENTO	TYPE OF CARGO	MERCANCIAS SEGÚN SU PRESENTACIÓN	12-2012	12-2013	%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	558.987	467.135	-16,4%
Carga	Loaded	Carga	15.483	35.651	130,3%
Descarga	Unloaded	Descarga	543.504	431.484	-20,6%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	2.653.013	2.816.579	6,2%
Carga	Loaded	Carga	1.637.727	1.731.272	5,7%
Descarga	Unloaded	Descarga	1.015.286	1.085.307	6,9%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	2.846.580	3.724.953	30,9%
Carga	Loaded	Carga	2.235.104	2.735.767	22,4%
Descarga	Unloaded	Descarga	611.476	989.186	61,8%
Total	Total	Total	6.058.579	7.008.667	15,7%

CARGA GERAL	GENERAL CARGO	MERCANCÍA GENERAL	12-2012	12-2013	%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	2.181.458	2.897.883	32,8%
Carga	Loaded	Carga	1.700.980	2.091.953	23,0%
Descarga	Unloaded	Descarga	480.478	805.930	67,7%
Contentorizada	Containers	Contenedores	450.930	627.649	39,2%
Carga	Loaded	Carga	377.145	513.636	36,2%
Descarga	Unloaded	Descarga	73.785	114.013	54,5%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	214.191	199.421	-6,9%
Carga	Loaded	Carga	156.979	130.178	-17,1%
Descarga	Unloaded	Descarga	57.213	69.243	21,0%
Total	Total	Total	2.846.580	3.724.953	30,9%

Relatório Estatístico Mensal
 Monthly Statistical Report
 Estadística Mensual

			Toneladas / Tonnes / Toneladas		
COMÉRCIO EXTERNO	EXTERNAL TRADE	COMERCIO EXTERIOR	12-2012	12-2013	%
Continente e Regiões Autónomas	<i>Mainland and Autonomous Regions</i>	<i>La parte continental y las regiones autónomas</i>	564.807	426.529	-24,5%
Carga	<i>Loaded</i>	Carga	269.732	218.191	-19,1%
Descarga	<i>Unloaded</i>	Descarga	295.075	208.338	-29,4%
União Europeia	<i>The European Union</i>	<i>Unión Europea</i>	1.622.070	1.945.537	19,9%
Carga	<i>Loaded</i>	Carga	872.902	1.016.633	16,5%
Descarga	<i>Unloaded</i>	Descarga	749.168	928.904	24,0%
Restantes Países	<i>Remaining Countries</i>	<i>Países restantes</i>	3.871.702	4.636.601	19,8%
Carga	<i>Loaded</i>	Carga	2.745.680	3.267.866	19,0%
Descarga	<i>Unloaded</i>	Descarga	1.126.023	1.368.735	21,6%
Total	Total	Total	6.058.579	7.008.667	15,7%

			Unidades / Units / Unidades		
			12-2012	12-2013	%
Caixas de 20' e 40'	<i>Nr 20' and 40' Boxes</i>	<i>Nº Cajas 20' y 40'</i>	26.976	37.730	39,9%
Embarcados	<i>Loaded</i>	<i>Embarque</i>	14.544	19.462	33,8%
Desembarcados	<i>Unloaded</i>	<i>Desembarque</i>	12.432	18.268	46,9%
TEU's	<i>Nr TEU</i>	<i>Nº TEU's</i>	49.350	70.564	43,0%
Embarcados	<i>Loaded</i>	<i>Embarque</i>	26.791	36.649	36,8%
Desembarcados	<i>Unloaded</i>	<i>Desembarque</i>	22.559	33.915	50,3%
Veículos	<i>Nr Vehicles</i>	<i>Nº Vehículos</i>	136.360	124.749	-8,5%
Embarcados	<i>Loaded</i>	<i>Embarque</i>	97.417	77.245	-20,7%
Desembarcados	<i>Unloaded</i>	<i>Desembarque</i>	38.943	47.504	22,0%

Relatório Estatístico Mensal
Monthly Statistical Report
Estadística Mensual

Toneladas / Tonnes / Toneladas

TERMINAIS	TERMINALS	TERMINALES	12-2012	12-2013	%
PÚBLICOS	PUBLIC USE	SERVICIO PÚBLICO	3.322.884	4.084.073	22,9%
Multiusos - Zona 1	Multiurpose - Zone 1	Multiusos - Zona 1	1.076.975	1.479.656	37,4%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	23.470	18.490	-21,2%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	395.665	380.625	-3,8%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	657.840	1.080.541	64,3%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	629.500	1.048.206	66,5%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	17.801	22.741	27,8%
Contentorizada	Containers	Contenedores	10.539	9.595	-9,0%
Multiusos - Zona 2	Multiurpose - Zone 2	Multiusos - Zona 2	1.286.719	1.671.981	29,9%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	331	3.362	916,4%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	1.286.388	1.668.619	29,7%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	845.997	1.048.592	23,9%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	0	1.974	100,0%
Contentorizada	Containers	Contenedores	440.391	618.053	40,3%
Sapec - Gr. Sólidos e Líq.	Sapec - Solid/Liq. Bulk	Sapec - Gr. Sólidos y Líq.	578.409	577.791	-0,1%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	10.769	4.052	-62,4%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	567.639	573.739	1,1%
Terminal Roll-on Roll-off	Roll-on Roll-off Terminal	Terminal Roll-on Roll-off	196.564	174.909	-11,0%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	196.564	174.909	-11,0%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	201	201	0,1%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	196.363	174.707	-11,0%
Sapec - Graneis Líquidos	Sapec - Liquid Bulk	Sapec - Graneles Líquidos	184.217	179.737	-2,4%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	184.217	179.737	-2,4%
USO PRIVATIVO	PRIVATE USE	USOS PRIVADOS	2.735.696	2.924.594	6,9%
Termitrena	Termitrena	Termitrena	1.089.419	1.226.360	12,6%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	4.501	2.905	-35,5%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	1.084.901	1.223.455	12,8%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	17	1	-95,9%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	17	1	-95,9%
Secil	Secil	Secil	946.005	989.532	4,6%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	248.361	203.748	-18,0%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	697.644	785.784	12,6%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	697.644	785.784	12,6%
Tanquisado/Eco-Oil	Tanquisado/Eco-Oil	Tanquisado/Eco-Oil	293.571	208.613	-28,9%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	293.571	208.613	-28,9%
Praias do Sado	Praias do Sado	Praias do Sado	371.436	462.726	24,6%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	14.989	27.714	84,9%
Granéis Sólidos	Solid Bulk	Graneles Sólidos	356.446	435.012	22,0%
Outros	Others	Otros	35.265	37.363	5,9%
Granéis Líquidos	Liquid Bulk	Graneles Líquidos	27.138	22.264	-18,0%
Carga Geral	General Cargo	Mercancía General	8.127	15.100	85,8%
Fraccionada	Break Bulk Cargo	Convencional	8.099	15.099	86,4%
Roll-On Roll-Off	Ro-Ro Cargo	Tráfico ro-ro	28	0	-100,0%
Contentorizada	Containers	Contenedores	0	1	100,0%
Total	Total	Total	6.058.579	7.008.667	15,7%

Relatório Estatístico Mensal
Monthly Statistical Report
Estadística Mensual

			Toneladas / Tonnes / Toneladas		
PRINCIPAIS MERCADORIAS	MAIN PRODUCTS	MERCANCIAS PRINCIPALES	12-2012	12-2013	%
Granéis Líquidos	<i>Liquid Bulk</i>	<i>Graneles Líquidos</i>	558.987	467.135	-16,4%
Fuelóleo	<i>Fuel oil</i>	<i>Petróleo Combustible</i>	91.511	49.895	-45,5%
Gasóleo e Gasolina	<i>Diesel and Gasoline</i>	<i>Diesel y gasolina</i>	218.513	199.516	-8,7%
Ácidos	<i>Acids</i>	<i>Ácidos</i>	165.690	149.074	-10,0%
Outros	<i>Others</i>	<i>Otros</i>	83.273	68.650	-17,6%
Granéis Sólidos	<i>Solid Bulk</i>	<i>Graneles Sólidos</i>	2.653.013	2.816.579	6,2%
Carvão e Coque	<i>Coal and Coke</i>	<i>Carbón y Coque</i>	293.398	317.681	8,3%
Clinker	<i>Clinker</i>	<i>Clinker</i>	819.958	886.839	8,2%
Cimento	<i>Cement</i>	<i>Cemento</i>	246.906	203.748	-17,5%
Minérios	<i>Ores</i>	<i>Minerales</i>	406.791	435.012	6,9%
Produtos Agrícolas	<i>Agricultural Products</i>	<i>Productos Agrícolas</i>	119.599	180.985	51,3%
Madeiras	<i>Wood</i>	<i>Madera</i>	289.487	234.540	-19,0%
Adubos	<i>Fertilizers</i>	<i>Fertilizantes</i>	383.224	394.044	2,8%
Outros	<i>Others</i>	<i>Otros</i>	93.650	163.731	74,8%
Carga Geral	<i>General Cargo</i>	<i>Mercancía General</i>	2.846.580	3.724.953	30,9%
Fracionada	<i>Break Bulk Cargo</i>	<i>Convencional</i>	2.181.458	2.897.883	32,8%
Cimento ensacado	<i>Bagged Cement</i>	<i>Cemento Embolsado</i>	1.120.881	1.411.325	25,9%
Produtos Metalúrgicos	<i>Metallurgical Products</i>	<i>Productos Metalúrgicos</i>	805.613	1.112.340	38,1%
Madeiras	<i>Wood</i>	<i>Madera</i>	184.032	293.085	59,3%
Frutas	<i>Fruits</i>	<i>Frutas</i>	3.083	3.239	5,0%
Pedras Ornamentais	<i>Ornamental Stones</i>	<i>Piedras Ornamentales</i>	2.725	0	-100,0%
Outros	<i>Others</i>	<i>Otros</i>	65.123	77.894	19,6%
Roll-On Roll-Off	<i>Ro-Ro Cargo</i>	<i>Tráfico ro-ro</i>	214.191	199.421	-6,9%
Contentorizada	<i>Containers</i>	<i>Contenedores</i>	450.930	627.649	39,2%
Papel	<i>Paper</i>	<i>Papel</i>	193.318	239.214	23,7%
Outros	<i>Others</i>	<i>Otros</i>	257.612	388.435	50,8%
Total	Total	Total	6.058.579	7.008.667	15,7%

Fonte / Source / Fuente: APSS S.A.